



Terms of Reference for Self-revised Translator

The self-revised Translator shall:

- Hold a University degree in translation from a recognized institution and have a minimum practical work experience of five years as a Translator;
- Have the ability to demonstrate good translation and revision skills; high standard of accuracy, consistency and faithfulness to the spirit, style and nuances of the original text with a good grasp of the subject matter;
- Consult the AUC Terminology Database and propose materials for inclusion as and when necessary;
- Check appropriate sources of reference;
- Keep abreast of developments in both the source and target languages;
- Be computer literate and conversant with Technology-assisted Translation Tools;
- Have an excellent command of the source and target languages, a third language will be an added advantage;
- Have the ability to work under pressure and in a multicultural environment;
- Be a team player with a high sense of discipline and professionalism;
- Be able to perform translation without further revision
- Be able to revise translated documents using the appropriate revision tools;
- Have a thorough grasp of revision skills;
- Be able to make sound judgments and determinations on complex linguistic matters;
- Resolve problems concerning texts submitted for revision;
- Solve problems of terminology and meaning, or any consultations with substantive units concerning manifest or possible inconsistencies or errors in the original text.